I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 304/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 1985

σχετικά με τις αιτήσεις παροχής βοηθείας από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Προσανατολισμού, για σχέδια ολοκληρωμένης αναπτύξεως σε μειονεκτικές περιοχές του Βελγίου

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1941/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί ολοκληρωμένου αναπτυξιακού προγράμματος για τις μειονεκτικές περιοχές του Βελγίου [1], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι υποβαλλόμενες αιτήσεις για παροχή βοηθείας στα πλαίσια του ολοκληρωμένου αναπτυξιακού προγράμματος των μειονεκτικών περιοχών του Βελγίου πρέπει να περιλαμβάνουν όλες τις πληροφορίες που χρειάζονται για την εξέταση των σχεδίων με τα κριτήρια του καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1941/81·

ότι οι πληροφορίες πρέπει να παρουσιάζονται με ομοιόμορφο τρόπο που να διευκολύνει τη γρήγορη εξέταση, καθώς και τη σύγκριση των αιτήσεων μεταξύ τους·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής των Γεωργικών Διαρθρώσεων·

ότι έχει ζητηθεί η γνώμη της Επιτροπής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων ως προς τη χρηματοδότηση των μέτρων αυτών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις για παροχή βοηθείας από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Προσανατολισμού, για σχέδια ολοκληρωμένης αναπτύξεως σε μειονεκτικές περιοχές του Βελγίου πρέπει να περιλαμβάνουν τις πληροφορίες και τα έγγραφα που αναφέρονται στα παραρτήματα.

2. Οι αιτήσεις υποβάλλονται, με τη μορφή που αναφέρεται στα παραρτήματα, σε δύο πλήρη αντίγραφα μαζί μ' ένα πρόσθετο αντίγραφο του παραρτήματος Α.

3. Οι αιτήσεις που δεν πληρούν τους όρους των παραγράφων 1 και 2 δεν λαμβάνονται υπόψη.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος

[1] ΕΕ αριθ. L 197 της 20. 7. 1981, σ. 13.

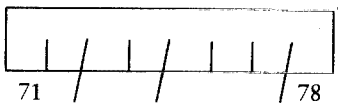
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΜΕΡΟΣ 1

Παρακαλείσθε να διαβάσετε τις επεξηγηματικές σημειώσεις και τις οδηγίες πριν συμπληρώσετε την αίτηση

Δεν συμπληρώνεται από τον αιτούντα

Αριθ. έργου



1. **Τίτλος έργου**

C A 2 0
1 4

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

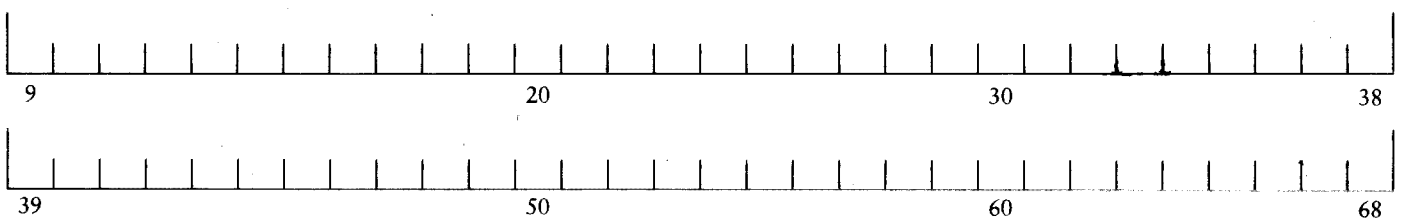
. . . . . .

. . . . . .

2. **Αιτών**

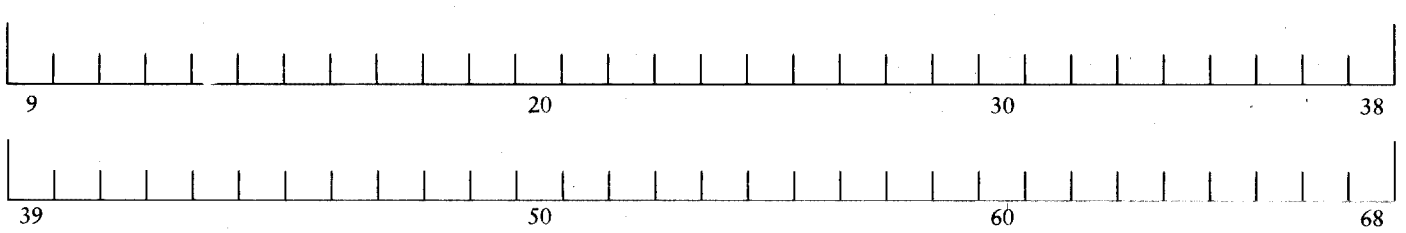
2.1. Ονοματεπώνυμο ή επωνυμία επιχειρήσεως

C A 2 1
1 4



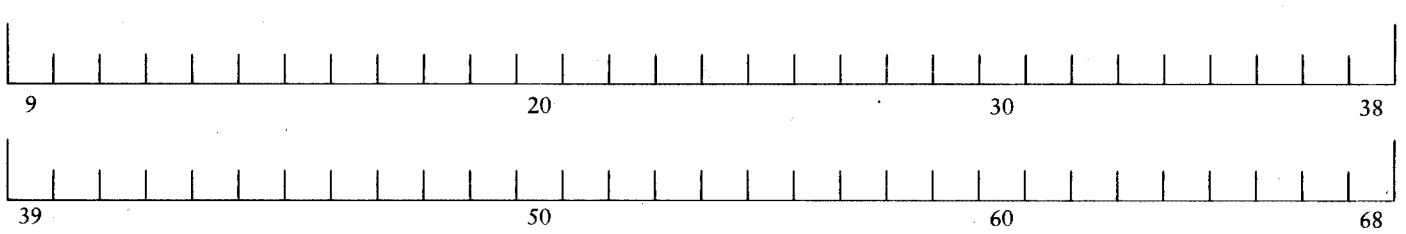
2.2. Οδός και αριθμός ή ταχυδρομική θυρίδα

C A 2 2
1 4



2.3. Ταχυδρομικός τομέας και πόλη/επαρχία

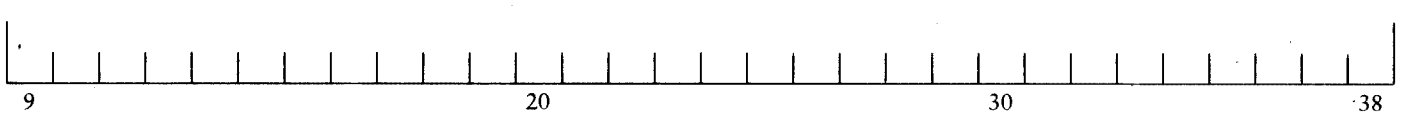
C A 2 3
1 4



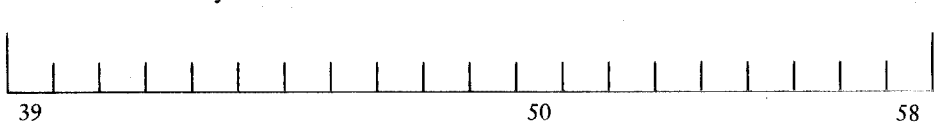
B E
69

2.4. Τηλέφωνο

C A 2 4
1 4



2.5. Τέλεξ



71 80

3. **Δικαιούχος** (άρθρο 12 παράγραφος 1)

C A 3 1
1 4

5 7

3.1. Ο δικαιούχος είναι και ο αιτών; Όχι O

Ναι N
8

3.2. Ονοματεπώνυμο ή επωνυμία επιχειρήσεως

9 20 30 38

39 50 60 68

3.3. Οδός και αριθμός ή ταχυδρομική θυρίδα

C A 3 2
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

3.4. Ταχυδρομικός τομέας και πόλη/επαρχία

C A 3 3
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

B E
69

3.5. Τηλέφωνο

C A 3 4
1 4

9 20 30 38

3.6. Τέλεξ

39 50 58

3.7. Νομικό καθεστώς

. . . . . .

65 67

3.8. Σχετικοί αριθμοί προηγουμένων αιτήσεων για βοήθεια από το Γεωργικό Ταμείο, Τμήμα Προσανατολισμού

C A 3 6
1 4

1
8

9 18 24 33

39 48 54 63

71 78

C A 4 1
1 4

9 14 15

4. **Γενική περιγραφή του έργου**

29

4.1. Τομείς που αφορά

. . . . . .

. . . . . .

34

4.2. Κατ' εκτίμηση χρονοδιάγραμμα:

Αρχή των εργασιών ή των ενεργειών — Περάτωση των εργασιών ή των ενεργειών

60 63 — 66 69

Βεβαιώνεται ότι οι εργασίες δεν θα ξεκινήσουν πριν να γνωστοποιηθεί η λήψη της αιτήσεως από το Γεωργικό Ταμείο, Τμήμα Προσανατολισμού

{ Όχι — O
{ Ναι — N

70

C A 4 2
1 4

4.3. Συνολική δαπάνη επενδύσεων (σε εθνικό νόμισμα)

9 15 19

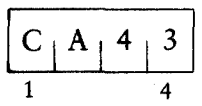
4.4. Συνολικές δαπάνες για το έργο για το οποίο ζητείται βοήθεια (σε εθνικό νόμισμα)

24 30 34

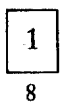
4.5. Βοήθεια ζητουμένη από το Γεωργικό Ταμείο, Τμήμα Προσανατολισμού (σε εθνικό νόμισμα)

39 45 49

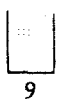
4.6. Περιγραφή της ζητουμένης βοηθείας



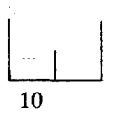
4.6.1. Βοήθεια 1



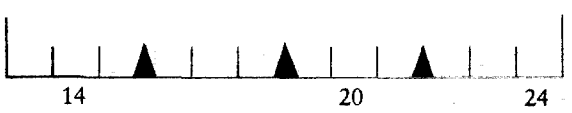
Προέλευση . . . . . .



Φύση . . . . . .



Ποσό (σε εθνικό νόμισμα)



4.6.2. Βοήθεια 2



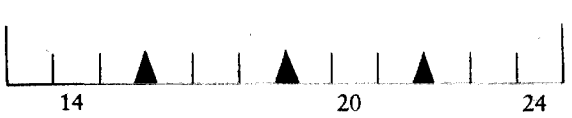
Προέλευση . . . . . .



Φύση . . . . . .



Ποσό (σε εθνικό νόμισμα)



. . . . . .
Ημερομηνία

. . . . . .
Υπογραφή του αιτούντος

ΜΕΡΟΣ 2

Στοιχεία που δίνει το κράτος μέλος

71 78

C A 5 1
1 4

1. **Το σύμφωνο της γνώμης**

O

N
8

2. **Φορέας υπεύθυνος για την προώθηση των απαιτουμένων δικαιολογητικών** (άρθρο 12 παράγραφος 2)

14 16

2.1. Ονοματεπώνυμο ή επωνυμία επιχειρήσεως

C A 5 2
1 4

5 7

9 20 30 38

39 50 60 68

2.2. Οδός και αριθμός ή ταχυδρομική θυρίδα

C A 5 3
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

2.3. Ταχυδρομικός τομέας και πόλη/επαρχία

C A 5 4
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

B E
69

3. **Περιγραφή βοηθείας**

C A 5 5
1 4

3.1. Βοήθεια 1

1
8

Προέλευση 9

Φύση 10

Νομική κάλυψη 12

Ποσό (σε εθνικό νόμισμα) 14 20 24

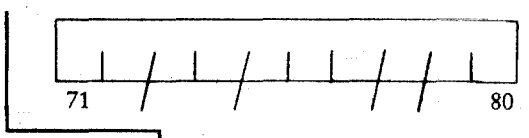
3.2. Βοήθεια 2 2 8

Προέλευση 9

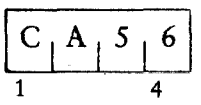
Φύση 10

Νομική κάλυψη 12

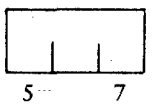
Ποσό (σε εθνικό νόμισμα) 14 20 24

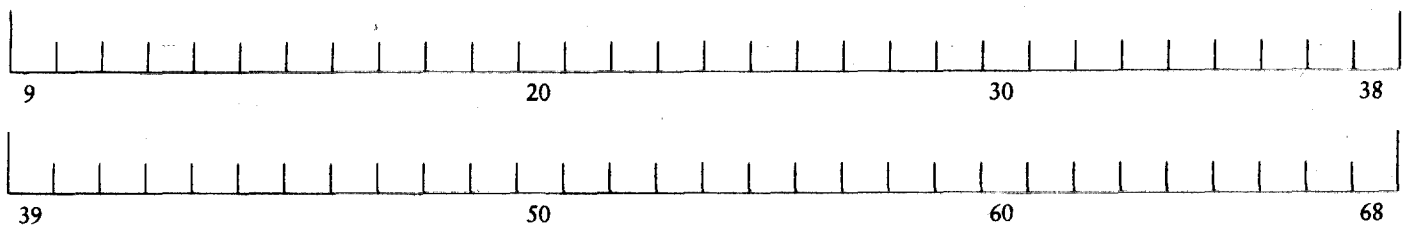


4. **Φορέας μέσω του οποίου θα καταβληθεί το ποσό της βοηθείας από το Ταμείο** (άρθρο 12 παράγραφος 1)

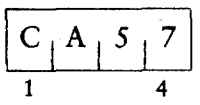


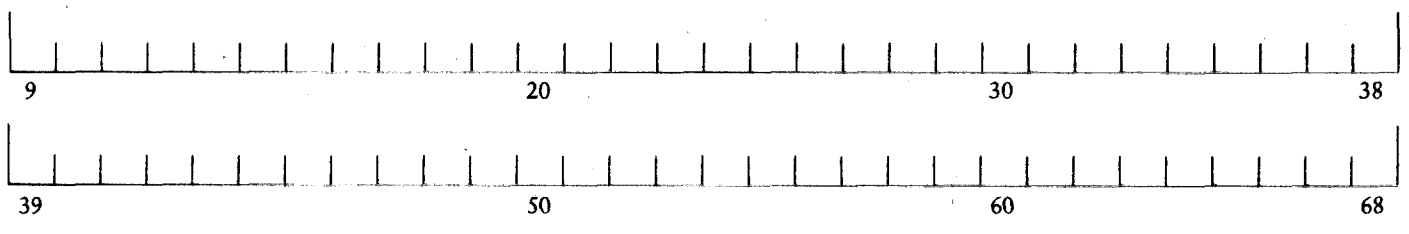
4.1. Ονοματεπώνυμο ή επωνυμία επιχειρήσεως



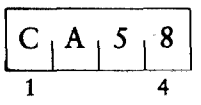


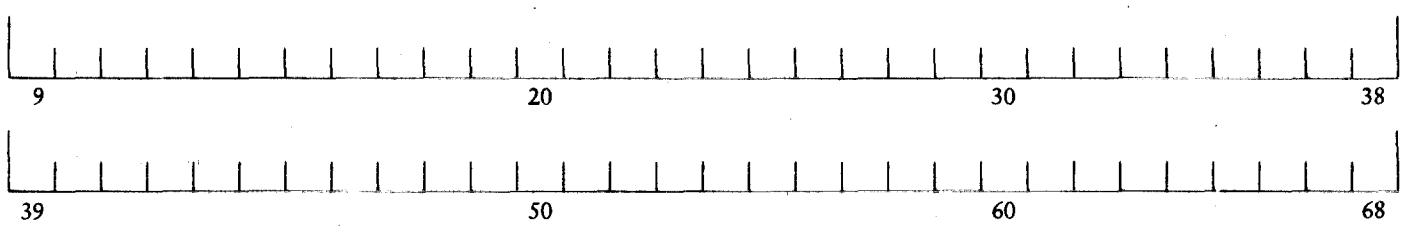
4.2. Οδός και αριθμός ή ταχυδρομική θυρίδα





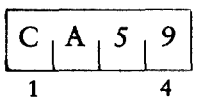
4.3. Ταχυδρομικός τομέας και πόλη/επαρχία

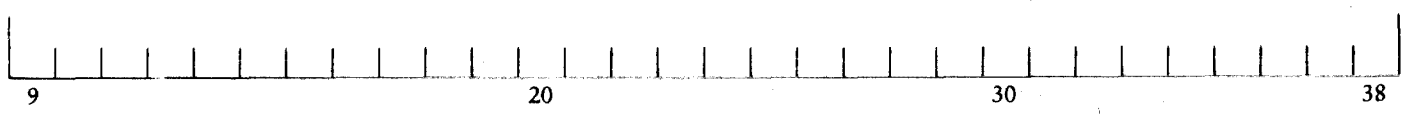


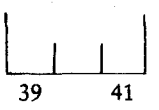




4.4. Δικαιούχος που θα εξυπηρετηθεί από τον φορέα. Αν υπάρχει, ο κωδικός αριθμός τραπεζικού καταστήματος και ο αριθμός λογαριασμού του δικαιούχου σε σχέση με τον φορέα







5. **Δεν θα υποβληθεί αίτηση για το ίδιο έργο και στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως**

. . . . . .
Ημερομηνία

. . . . . .
Υπογραφή και σφραγίδα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

1. **Σύντομη περιγραφή του έργου** (μέγιστο: μία σελίδα)

2. **Αιτών** (1)

2.1. Αντικείμενο και εύρος των κυρίων ασχολιών του αιτούντος

2.2. Σχέση ανάμεσα στον αιτούντα, τον δικαιούχο και το έργο

2.3. Να επισυναφθούν:

— αντίγραφο του μνημονίου και των άρθρων της εταιρείας και του πιστοποιητικού του εταιρικού,

— ανάτυπο από το μητρώο εμπορίου

3. **Δικαιούχος** (άρθρο 12 παράγραφος 1) (2)

3.1. Αντικείμενο και εύρος κυρίων ασχολιών του δικαιούχου

3.2. Γεωγραφική περιοχή που καλύπτουν οι ασχολίες αυτές

3.3. Οικονομική κατάσταση (κατά περίπτωση, επισυνάψατε αντίγραφο του ισολογισμού)

3.4. Να επισυναφθούν:

— αντίγραφο του καταστατικού της εταιρείας,

— πιστοποιητικό εγγραφής στο επιμελητήριο

4. **Περιγραφή της σημερινής καταστάσεως**

4.1. Τοποθεσία και ζώνη που καλύπτεται με το σχέδιο

4.2. Περιγραφή των αναγκών που πρέπει να καλύψει το σχέδιο

4.3. Περιγραφή των εγκαταστάσεων που ήδη υπάρχουν στη ζώνη που καλύπτεται από το σχέδιο

5. **Προτεινόμενα μέτρα**

5.1. Γενική περιγραφή των προβλεπομένων εγκαταστάσεων ή των ενεργειών (να περιληφθούν, π.χ., το μήκος και το πλάτος των προβλεπομένων οδών, κλπ.)

5.2. Λεπτομερειακή τεχνική περιγραφή του προτεινομένου έργου ή των προτεινομένων ενεργειών

5.3. Γεωγραφική θέση των έργων ή των ενεργειών (επισύναψη σχεδίων) (για οδούς, επισυνάψατε και χάρτες)

5.4. Γενική εκτίμηση συνολικής δαπάνης των εργασιών ή των ενεργειών (να δοθεί η βάση για τους υπολογισμούς και η ημερομηνία που έγιναν)

6. **Προτεινομένη χρηματοδότηση**

6.1. Να συμπληρωθεί το υπόδειγμα Β 1

6.2. Ποια είναι τα επιθυμητά στάδια για καταβολή της βοηθείας

---

(1) Να μη συμπληρωθεί, εκτός αν ο δικαιούχος δεν είναι επίσης και ο αιτών.

(2) Να συμπληρωθεί για κάθε δικαιούχο.
Τα άρθρα που προβλέπονται σ' αυτό το παράρτημα είναι εκείνα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1941/81.

7. **Τρόπος με τον οποίο εκληρούνται οι παρακάτω όροι** (1)

7.1. Ένταξη μέσα στο πρόγραμμα ολοκληρωμένης αναπτύξεως

7.2. Πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση και την πρόοδο των μη γεωργικών ενεργειών που προβλέπονται στο πρόγραμμα ολοκληρωμένης αναπτύξεως

.....
Ημερομηνία και υπογραφή

Β 1 — ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

1. Ημερομηνία /_____/

1.1. Εισφορά δικαιούχου _____

όπου: 1.1.1. Ίδια κεφάλαια .....

1.1.2. Δάνεια (2) .....

1.1.3. Πληρωμές σε είδος και εργασία δι' ίδιο λογαριασμό .....

1.2. Εισφορά του κράτους μέλους ως επιχορήγηση _____

1.3. Άλλες συμβολές _____

1.4. Βοήθεια που ζητήθηκε από το ΕΓΤΠΕ _____

1.5. Σύνολο προγράμματος χρηματοδοτήσεως = σύνολο επενδύσεων (3) _____

(1) Η πληροφορία αυτή μπορεί να δοθεί και από τα κράτη μέλη.

(2) Για καθένα από τα παρακάτω δάνεια παρακαλείσθε να δείχνετε το ποσό κατά πηγή, την αναλογία του επιτοκίου και τους όρους επαναπληρωμής. Επίσης, να δείχνετε την αναλογία και τη διάρκεια των επιχορηγήσεων επιτοκίου, εάν υπάρχει, και τον φορέα επιχορηγήσεως.
Σε κάθε περίπτωση πρέπει να επισυνάπτεται βεβαίωση.

(3) Το οικονομικό αυτό σχέδιο πρέπει να καλύπτει όλες τις επενδύσεις σχετικά με τη βοήθεια για την οποία έχουν πραγματοποιηθεί.
Η γραμμή του σημείου 1.5 αντιστοιχεί στο ποσό που αναφέρεται στο σημείο 4.4 του παραρτήματος Α.

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 304/85 είναι σχεδιασμένος να παρέχει πληροφορίες όσο γίνεται ακριβείς και τις οποίες η Επιτροπή χρειάζεται για να αποφασίσει επί των αιτήσεων που θα επιχορηγήσει σύμφωνα με τους όρους και τα κριτήρια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1941/81.

Λαμβάνοντας υπόψη την πληθώρα των τομέων, νομικών προσώπων και καταστάσεων, η μέθοδος αυτή δεν μπορεί να εξυπηρετήσει την κάθε ιδιαίτερη περίπτωση ή ιδιορρυθμία. Ως εκ τούτου, θα υπάρξουν περιπτώσεις όπου ορισμένες πληροφορίες δεν θα διατίθενται ή δεν θα εξηγούν επαρκώς μια ειδική κατάσταση ή ιδιαίτερη περίπτωση.

Σ' αυτές τις περιπτώσεις, θα διατυπώνονται σε μία ξεχωριστή σελίδα οι λόγοι γιατί δεν είναι δυνατόν να δοθεί μια απάντηση στις συγκεκριμένες ερωτήσεις. Ο αιτών μπορεί επίσης να επισυνάψει συμπληρωματικές εξηγήσεις που νομίζει ότι είναι απαραίτητες για να εξηγήσει πλήρως τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της περιπτώσεώς του ή της αιτήσεώς του.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Γενικές οδηγίες

(α) Ο αιτών πρέπει να συμπληρώσει τις γραμμές από 2 έως 4.6.2 μόνο. Μη συμπληρώσετε τη δεξιά στήλη κάθε σελίδας.

(β) Ο αριθμός των γραμμάτων κάθε απαντήσεως (με το μεταξύ διάστημα) δεν πρέπει να υπερβαίνει τον αριθμό των διαστημάτων που υπάρχουν στο υπόδειγμα. Μπορεί να χρησιμοποιούνται συντομίες (π.χ. ΓΠΣ αντί γεωργικός πιστωτικός συνεταιρισμός, κλπ.). Σε κάθε διάστημα πρέπει να γράφεται μόνο ένα γράμμα.

(γ) Οι πληροφορίες που θα αναγράφονται στην αντίστοιχη γραμμή πρέπει να αρχίζουν από το πρώτο διάστημα στα αριστερά, με εξαίρεση τα χρηματικά ποσά.

(δ) Χρηματικά ποσά:

— τα χρηματικά ποσά πρέπει να αναφέρονται σε εθνικό νόμισμα χωρίς δεκαδικά ψηφία,

— τα τρίγωνα χρησιμοποιούνται για να χωρίζουν εκατομμύρια, χιλιάδες και εκατοντάδες,

— τα ποσά πρέπει να καταγράφονται από το τελευταίο διάστημα από τα δεξιά.

Παράδειγμα: 10 000 FB ..... ▲.10 ▲ 000/

Επεξηγηματικές οδηγίες αναφερόμενες στις διάφορες επικεφαλίδες [1]

ΜΕΡΟΣ 1

2. **Αιτών**

Να συμπληρωθεί μόνο αν ο αιτών δεν είναι και ο δικαιούχος.

3. **Δικαιούχος**

Αν υπάρχουν διάφοροι δικαιούχοι, οι πληροφορίες για την επικεφαλίδα 3 να δίνονται για κάθε ξεχωριστή σελίδα. Αν υπάρχουν περισσότεροι από τέσσερις δικαιούχοι, υποδείξατε έναν αντιπρόσωπο και δώσατε επίσης γι' αυτόν τις ίδιες πληροφορίες.

3.1. Βάλετε σε κύκλο τη σωστή απάντηση.

3.7. Παράδειγμα: εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, συνεταιρισμός.

3.8. Πρόκειται για αριθμούς σχεδίου που έχουν προσδιοριστεί από τις υπηρεσίες του Ταμείου. Αν υπάρχουν περισσότερες από τέσσερις αιτήσεις, αναφέρατέ τες στη συνέχεια στο κάτω μέρος της σελίδας.

---

[1] Οι αριθμοί των παραγράφων αντιστοιχούν στις επικεφαλίδες των υποδειγμάτων. Τα άρθρα που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό είναι εκείνα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1941/81.

4. **Γενική περιγραφή του έργου**

4.1. Κάθε σχέδιο επενδύσεως πρέπει κατ' ανάγκη να περιλαμβάνεται σε μία ή περισσότερες από τις τέσσερις παρακάτω κατηγορίες:

— εξειδίκευση και ανάλυση των προβλημάτων στο επίπεδο της εκμεταλλεύσεως,

— εφαρμογή των μέτρων επιλύσεως των προβλημάτων,

— ανάπτυξη κέντρων πειραματισμού,

— βελτίωση γεωργικής υποδομής.

Όπου το έργο συνδυάζει περισσότερες κατηγορίες, αναφέρατέ τες όλες.

4.2. Γράψτε τον μήνα και το έτος.

Παράδειγμα: /0/4 ▲ 8/3/

Βάλετε σε κύκλο τη σωστή απάντηση για επιβεβαίωση. Έργα για τα οποία οι εργασίες άρχισαν πριν από τη λήψη της αιτήσεως από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν δικαιούνται ενισχύσεως από το ταμείο.

4.6. Προέλευση: Χώρα, επαρχία, κλπ.

Φύση: Επιχορήγηση κεφαλαίου, επιχορηγούμενο δάνειο, επιχορήγηση επιτοκίου, κλπ.

Ποσό: Θα συμπληρωθεί μόνο στην περίπτωση κατευθείαν επιχορηγήσεως κεφαλαίων.

Συνεχίστε σε μία ξεχωριστή σελίδα, αν υπάρχουν περισσότερες από δύο ενισχύσεις. Η παροχή της βοηθείας πρέπει να επιβεβαιωθεί από τις αντίστοιχες εθνικές αρχές πριν από την προώθηση της αιτήσεως στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΜΕΡΟΣ 2

Στοιχεία που δίνει το κράτος μέλος

4. Αν υπάρχουν περισσότεροι από έναν οργανισμοί, να δοθούν στοιχεία της επικεφαλίδας 4 για καθέναν από αυτούς.